

La pubblicazione

L'incanto di Emily Dickinson nelle traduzioni di Lonati

• Nella sede di AAB la raccolta di lettere e poesie curate dal docente di inglese in Cattolica con le tavole di Maria Lojacono

«Uno squarcio d'azzurro/ una pennellata di grigio/ qualche chiazza scarlatta qua e là/compingono un cielo alla sera/ un po' di viola - scivolato fra-/ dei calzoncini rubino indossati di fretta/ Un'onda dorata/ una sponda di giorno/ecco fatto il cielo al mattino!»: la poesia di Emily Dickinson che continua ad incantare tra mormorii di api e «suarci d'azzurro», tra dolore e sensibilità approda in vicolo delle Stelle 4, sede della AAB - Associazione Artisti Bresciani.

Oggi alle 18, nella Sala del Romanino, sarà presentato il libro «Ho trovato le parole per ogni pensiero», raccolta appunto di poesie e lettere di Dickinson, tradotte e curate da Franco Lonati, docente di Letteratura inglese all'Università Cattolica di Brescia, già traduttore e curatore di molte edizioni di autori di lingua inglese. Il volume è arricchito dalle suggestive tavole a colori di Maria Lojacono, diplomata alla scuola Internazionale Comics.

Durante la serata, introdotta da Massimo Tedeschi, presidente dell'AAB, interverranno Sara Bignotti, curatrice della collana «Parola dell'Arte» per l'editrice Morcelliana, il curatore Franco Lonati e l'illustratrice Maria

Lojacono. Marina Brognoli, vicedirettrice di AAB, proporrà alcune letture.

L'originalità di Emily Dickinson, poetessa fortemente riconosciuta da pubblico e critica a livello internazionale, consiste nella capacità di «riconcettualizzare» ogni cosa in poesia secondo il filo rosso che guida la raccolta, resa unica dal contributo artistico di Lojacono che interpreta la sfida visionaria dickinsoniana: ripensare il mondo attraverso le immagini. Le composizioni sono raggruppate in sezioni: «Natura e Bellezza», «Morte e Immortalità», «Amore e Dolore», «Fama e Successo», «Poesia e Sensibilità». Appuntamento dunque oggi alla sede di AAB. **M.Mon.**

